



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 17 November 2015 — No. 128

President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 1.40 o'clock p.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. Montpetit (Crémazie) made a statement to underline the 25th anniversary of the organization La Parentrie du nord de Montréal.

Mr. Lisée (Rosemont) made a statement to underline the 30th anniversary of the Regroupement des organismes de promotion du Montréal métropolitain.

Mr. Matte (Portneuf) made a statement to pay tribute to Ms. Laurie Patry-Pelletier, who has Morquio syndrome, for her courage, tenacity and life's journey.

Mrs. D'Amours (Mirabel) made a statement to pay tribute to the winners honoured at the "Gala Saturne" of the Fédération des agricultrices du Québec.

Mr. Habel (Sainte-Rose) made a statement to congratulate young Émile-Antoine Bourque and young Jean-Félix Corbeil for their outstanding achievements at an international robotics competition in Qatar.

17 November 2015

Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) made a statement to underline the 25th anniversary of the organization Spectre de rue.

Mr. Boucher (Ungava) made a statement to underline the presence of eight Inuit youths visiting Québec City as part of the Pivallianiq program.

Mr. Charette (Deux-Montagnes) made a statement to underline Crohn's and Colitis Awareness Month.

Mr. Girard (Trois-Rivières) made a statement to underline Global Entrepreneurship Week.

Mr. Roy (Bonaventure) made a statement to congratulate the organization Place aux jeunes Baie-des-Chaleurs–Les Plateaux on winning the “Prix Reconnaissance” award of the Fédération québécoise des municipalités.

At 1.52 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 2.00 o'clock p.m.

Moment of reflection

The President read an excerpt of a letter, dated 16 November 2015, to Mr. Michel Bonsaint, Secretary General of the National Assembly, from Mr. Pierre Reid, Chief Electoral Officer of Québec and Chair of the Commission de la représentation électorale, about the by-elections held on 9 November 2015 in the electoral divisions of Fabre, René-Lévesque, Saint-Henri–Sainte-Anne and Beauce-Sud.

The President then tabled the following:

The aforementioned letter accompanied by a notice proclaiming Mr. Paul Busque the candidate elected in the electoral division of Beauce-Sud, Mrs. Monique Sauvé the candidate elected in the electoral division of Fabre, Mr. Martin Ouellet the candidate elected in the electoral division of René-Lévesque, and Mrs. Dominique Anglade the candidate elected in the electoral division of Saint-Henri–Sainte-Anne.

(Sessional Paper No. 1724-20151117)

At the invitation of the President, Mr. Couillard, Premier, and Mr. Billette, Chief Government Whip, welcomed Mr. Busque, the new Member for Beauce-Sud, and Mrs. Sauvé, the new Member for Fabre.

At the invitation of the President, Mr. Pierre Karl Péladeau, Leader of the Official Opposition, and Mr. Harold LeBel, Chief Opposition Whip, welcomed Mr. Ouellet, the new Member for René-Lévesque.

At the invitation of the President, Mr. Couillard, Premier, and Mr. Billette, Chief Government Whip, welcomed Mrs. Anglade, the new Member for Saint-Henri–Sainte-Anne.

Mr. Couillard, Premier, Mr. Péladeau, Leader of the Official Opposition, Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, and Mrs. David (Gouin) made some comments.

Mr. Busque (Beauce-Sud), Mrs. Sauvé (Fabre), Mr. Ouellet (René-Lévesque) and Mrs. Anglade (Saint-Henri–Sainte-Anne) then took the floor.

Finally, the President welcomed the new Members.

The President informed the Assembly that he had, within the prescribed time, received a request for an urgent debate from Mr. Kotto (Bourget) on the reception of Syrian refugees by Québec.

The President then ruled the following:

RULING FROM THE CHAIR

To determine whether a request for an urgent debate is receivable, the Chair must examine the criteria stipulated in the Standing Orders and in jurisprudence. The request must concern a specific subject under the Assembly's jurisdiction that cannot otherwise be discussed or that could not otherwise have been discussed. Parliamentary jurisprudence has established that the subject must concern a sudden, acute crisis or worsening of an existing situation.

In this case, the subject undeniably falls within the jurisdiction of the Québec State. Furthermore, recent developments in the situation and the security-related considerations raised by the Member show that the situation has worsened in recent days and that the scope of the issue meets the criteria established by jurisprudence.

Moreover, the timeline for the reception of refugees, namely, before the year's end, shows that the issue is relatively urgent in nature, especially given that this is the last week of regular proceedings and that priority must be given to legislation in extended hours of meeting. Consequently, the Members will not have any other opportunity to discuss the matter.

Therefore, the request for an urgent debate from the Member for Bourget is receivable.

Presenting Papers

Mr. Leitão, Minister of Finance, tabled the following:

17 November 2015

The 2014–2015 activity report of Revenu Québec stemming from the comparison, pairing and cross-matching of information files contained in Revenu Québec's utilization plan, including the opinion from the Commission d'accès à l'information du Québec.

(Sessional Paper No. 1725-20151117)

Mrs. Vallée, Minister of Justice and Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions, tabled the 2014–2015 annual reports of the following professional orders:

Ordre des acupuncteurs du Québec

(Sessional Paper No. 1726-20151117)

Ordre des administrateurs agréés du Québec

(Sessional Paper No. 1727-20151117)

Ordre des agronomes du Québec

(Sessional Paper No. 1728-20151117)

Ordre des géologues du Québec

(Sessional Paper No. 1729-20151117)

Ordre des psychologues du Québec

(Sessional Paper No. 1730-20151117)

Ordre professionnel des sexologues du Québec.

(Sessional Paper No. 1731-20151117)

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 8 October 2015 by Mr. Péladeau (Saint-Jérôme) on opposing the austerity measures imposed on the school system and prioritizing quality public education.

(Sessional Paper No. 1732-20151117)

The President tabled the following:

A letter, dated 12 November 2015, he had received from Mr. Jean-Marc Fournier, Government House Leader, concerning withdrawal from the *Order Paper and Notices* of the order of reference given to the Committee on the National Assembly arising from the motion moved by Mrs. Maltais, Deputy Opposition House Leader, under Standing Orders 315 to 321;
(Sessional Paper No. 1733-20151117)

The new seating plan of the National Assembly, dated 17 November 2015;
(Sessional Paper No. 1734-20151117)

A copy of the notice of motion by Mr. Charette (Deux-Montagnes) to be placed on the *Order Paper and Notices* of Wednesday, 18 November 2015 under Business Standing in the Name of Members in Opposition.
(Sessional Paper No. 1735-20151117)

Presenting Reports from Committees

Mr. Cousineau (Bertrand), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Labour and the Economy, which met on 17 November 2015 for clause-by-clause consideration of Bill 68, An Act to address the findings of the report of the appellate panel established under the Agreement on Internal Trade regarding section 4.1 of the Food Products Act. The report does not contain amendments to the bill.
(Sessional Paper No. 1736-20151117)

Mr. Bernier (Montmorency), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Public Finance, which met on 12 November 2015 for clause-by-clause consideration of Bill 73, An Act respecting mainly the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans. The report contains amendments to the bill.
(Sessional Paper No. 1737-20151117)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Couillard, Premier, together with Mr. Péladeau, Leader of the Official Opposition, Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, and Mrs. David (Gouin), moved:

THAT the National Assembly of Québec most severely condemn the terrorist attacks and abominable massacres perpetrated in Paris on Friday, 13 November 2015 in the legendary Bataclan theatre, among others;

THAT it affirm that the Islamic State armed group has assaulted the very foundations of democratic civilization and of States governed by the rule of law;

THAT, at this time of national tragedy, the Members of this Assembly join in fellowship with the French people and the Government of the French Republic, thereby reaffirming the unwavering friendship uniting Québec and France;

THAT the National Assembly express its sincerest condolences to the victims' families and friends and its heartfelt thoughts to those still fighting for their lives;

THAT it hold terror in contempt and celebrate the eternal values of liberty, equality and fraternity that France so honourably embodies;

THAT the Members of the National Assembly observe a minute of silence in memory of the victims.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

At the request of the President, the Assembly observed a minute of silence.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Kotto (Bourget), together with Mr. Daoust, Minister of the Economy, Innovation and Exports, Mrs. Samson (Iberville) and Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), moved:

THAT the National Assembly pay tribute to Mr. Pierre Demers, one of Québec's most eminent scientists, for his remarkable contribution to promoting Physics and Mathematics;

THAT it recognize this internationally renowned physicist and researcher's legitimate, life-long struggle to promote the use of the French language in scientific communications, notably by creating the Ligue internationale des scientifiques pour l'usage de la langue française in 1980;

THAT, in this month which marks his 101st birthday, it salute this ardent supporter of Québec culture and the French language, who, tomorrow—18 November 2015—will receive the “Prix Marie-Victorin” award, one of the prestigious “Prix du Québec”, a distinction that highlights the extraordinary career of this Québec pioneer of scientific research.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

17 November 2015

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Roy (Montarville), together with Mrs. Weil, Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness, and Mr. Kotto (Bourget), moved:

THAT the National Assembly express its utmost solidarity and generous hospitality toward the refugees who are currently the victims of barbarism in Syria;

THAT it acknowledge the legitimate concerns expressed by the public and by many municipal and provincial elected officials regarding security-related issues and our capacity for receiving the Syrian refugees;

THAT it ask the Federal Government to make known its plan and timelines for receiving the 25,000 refugees in Canada, as promised, and that it assure the provinces that sufficient resources will be available;

THAT it ask the Federal Government to take the time needed to ensure that appropriate security and refugee reception measures are implemented;

THAT, lastly, the National Assembly ask the Government of Canada to work in close collaboration with the provinces in keeping with their respective jurisdictions.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **150** in Appendix)

Yeas: **106** Nays: **2** Abstentions: **0**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of the consideration of Bill 71, An Act respecting the settlement of certain disputes in the automotive sector in the Saguenay–Lac-Saint-Jean region, the Committee on Labour and the Economy hold special consultations and public hearings on Tuesday, 24 November 2015 in the Louis-Joseph-Papineau Room;

THAT for this purpose, it hear the following:

Corporation des concessionnaires d'automobiles du Saguenay–Lac-Saint-Jean–Chibougamau
Syndicat démocratique des employés de garage Saguenay–Lac-Saint-Jean;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 2 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group;

THAT the presentation by each organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 10 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 7 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 44, An Act to bolster tobacco control;
- the Committee on Labour and the Economy, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 57, An Act to amend the Supplemental Pension Plans Act mainly with respect to the funding of defined benefit pension plans.

Mr. Gendron, Third Vice-President, gave the following notices:

- the Committee on Public Finance shall meet to continue its public hearings within the framework of special consultations concerning the order of initiative on the tax haven phenomenon;
- the Committee on Citizen Relations shall meet to continue its public hearings within the framework of special consultations concerning the order of initiative on Aboriginal women's living conditions as affected by sexual assault and domestic violence.

Information on the Proceedings of the Assembly

Mr. Gendron, Third Vice-President, informed the Assembly that on Wednesday, 18 November 2015, during Business Standing in the Name of Members in Opposition, a debate would be held on the motion moved by Mr. Charette (Deux-Montagnes).

This motion reads as follows:

THAT Bill 393, An Act to provide a framework for appointments to certain senior positions and to standardize certain aspects of the appointment of administrative judges and decision-makers, do pass in principle.

ORDERS OF THE DAY

Urgent Debates

Before entering upon the urgent debate on the reception of Syrian refugees by Québec, Mr. Gendron, Third Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings during this debate: 56 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 33 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, 23 minutes to the Second Opposition Group, and 7 minutes to the independent Members, subject to a maximum of 2 minutes for the Member for Arthabaska. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

The urgent debate arose thereon.

Debates upon Adjournment

At 6.00 o'clock p.m., the Assembly held a debate upon adjournment on a question from Mr. Turcotte (Saint-Jean) to Mr. Hamad, Minister of Labour, Employment and Social Solidarity, on the subject of Bill 70.

At 6.11 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings until 7.30 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 7.32 o'clock p.m.

Urgent Debates

The Assembly continued the urgent debate on the reception of Syrian refugees by Québec.

The debate expired and, pursuant to Standing Order 91, no question was put.

Government Bills

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 12 November 2015, on the hoist motion moved by Mr. LeBel (Rimouski) during the debate on the passage in principle of Bill 59, An Act to enact the Act to prevent and combat hate speech and speech inciting violence and to amend various legislative provisions to better protect individuals, moved by Mrs. Vallée, Minister of Justice.

The debate being concluded, the question was put on the hoist motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was negatived on the following vote:

(Division No. **151** in Appendix)

Yeas: **25** Nays: **69** Abstentions: **0**

The Assembly continued the debate on the motion moved by Mrs. Vallée, Minister of Justice, that Bill 59, An Act to enact the Act to prevent and combat hate speech and speech inciting violence and to amend various legislative provisions to better protect individuals, do now pass in principle.

17 November 2015

At 9.30 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 18 November 2015 at 9.40 o'clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Kotto (Bourget), together with Mr. Daoust, Minister of the Economy, Innovation and Exports, Mrs. Samson (Iberville) and Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques):

(Division No. 150)

YEAS - 106

Anglade (<i>QLP</i>)	de Santis (<i>QLP</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)
Arcand (<i>QLP</i>)	Drainville (<i>PQ</i>)	Lisée (<i>PQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	Drolet (<i>QLP</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	(<i>Montarville</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	Roy (<i>PQ</i>)
Bergeron (<i>PQ</i>)	(<i>Pontiac</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	(<i>Bonaventure</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	Samson (<i>CAQ</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	(<i>Sherbrooke</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	Gaudreault (<i>PQ</i>)	Moreau (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	(<i>Jonquière</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	(<i>Charlevoix–Côte-de-Beaupré</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	(<i>René-Lévesque</i>)	Sklavounos (<i>QLP</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	Hamad (<i>QLP</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	Paradis (<i>QLP</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	(<i>Brome-Missisquoi</i>)	St-Denis (<i>QLP</i>)
Busque (<i>QLP</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Carrière (<i>QLP</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	(<i>Lévis</i>)	Surprenant (<i>CAQ</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Péladeau (<i>PQ</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
Chevarie (<i>QLP</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
Cloutier (<i>PQ</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
Couillard (<i>QLP</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	Vallières (<i>QLP</i>)
Cousineau (<i>PQ</i>)	Leclair (<i>PQ</i>)	Proulx (<i>QLP</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
D'Amour (<i>QLP</i>)	Legault (<i>CAQ</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	Villeneuve (<i>PQ</i>)
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	Richard (<i>PQ</i>)	Weil (<i>QLP</i>)
Daoust (<i>QLP</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)	
David (<i>QLP</i>)	Lelièvre (<i>PQ</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)	
(<i>Outremont</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)	

NAYS - 2

David (<i>IND</i>)	Massé (<i>IND</i>)
(<i>Gouin</i>)	

On the hoist motion moved by Mr. LeBel (Rimouski):

(Division No. 151)

YEAS - 25

Bergeron (<i>PQ</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	Lisée (<i>PQ</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	Roy (<i>PQ</i>)
Cloutier (<i>PQ</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	(<i>Bonaventure</i>)
Cousineau (<i>PQ</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
Drainville (<i>PQ</i>)	Leclair (<i>PQ</i>)	(<i>René-Lévesque</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
Gaudreault (<i>PQ</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
(<i>Jonquière</i>)	Lelièvre (<i>PQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)	Villeneuve (<i>PQ</i>)

NAYS - 69

Arcand (<i>QLP</i>)	Daoust (<i>QLP</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	David (<i>IND</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	(<i>Gouin</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	David (<i>QLP</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	(<i>Outremont</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	(<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	de Santis (<i>QLP</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	(<i>Pontiac</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	Sklavounos (<i>QLP</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	(<i>Sherbrooke</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	St-Denis (<i>QLP</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	(<i>Lévis</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Carrière (<i>QLP</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	Paradis (<i>QLP</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Hamad (<i>QLP</i>)	(<i>Brome-Missisquoi</i>)	Vallières (<i>QLP</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
Chevarie (<i>QLP</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	Weil (<i>QLP</i>)
Coiteux (<i>QLP</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	
D'Amour (<i>QLP</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	Proulx (<i>QLP</i>)	
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	